

封面故事 COVER STORY

由 國立台灣工藝研究所等主辦的《西班牙陶藝交流展》，自 2004 年 11 月起展開全台巡迴展，展出從二十世紀初至當代三十餘位陶藝家共七十多件作品。本展不僅促進了我國與西班牙的藝術交流，也為國人帶來一場充滿浪漫與想像的西班牙當代陶藝創作盛宴。



作品：藍色邊緣一（1996-1998）

作者：卡門柯耶爾

取材：赤土、化妝土

技法：以赤土陶板為基礎，施化妝土磨光，1080 度一次燒成

尺寸：12 × 36 公分

Title: On the blue brim I (1996-1998)

Artist: Carmen Collel

Materials: Terracotta, Engobe

Techniques: Engobe polished on
Terracotta base, single firing at 1080 °C

Size: 12 × 36 cm

此作「藍色邊緣一」為本展的精采作品之一，是卡門柯耶爾在 90 年代中期的系列作品。延續了在荷西柯耶爾孟都（Montevideo）工坊學習的技法，作品皆彩繪，一次乾燥磨光。採藍色系，水平橫置以便於全面透視。

根據卡門柯耶爾的說法，「水平狀態」是企圖讓作品如同「沉澱」狀態，從而延展其形式與色彩。藝術家試圖建立具啟發性的物體，讓陶器不僅僅是「物體」，更由於其家用性質，具有別於一般圍繞我們週遭物品的能力。

Touring around the island from November 2004, the Spanish Contemporary Ceramics Exchange Exhibition held by National Taiwan Craft Research Institute, is going to present more than 70 pieces by over 30 artists, which date from the early 20th century up to now. The aim of the exhibition is to promote the cultural exchange between Spain and Taiwan, and it is firmly believed the exhibition will bring us a dazzling and imaginative feast of Spanish contemporary ceramics.

The piece, initiated by Carmen Collel in the middle of 1990s, is one of the finest works in the exhibition. It follows the tradition of color painting, single polishing and single firing the artist learned from the workshop in Montevideo, taking on various shades of blue while lying horizontal in favor of a panoramic perspective.

According to Carmen Collel, the horizontal work represents a state of sediment which enables a stretch of color and form. The artist tries to present inspiring creations which redefine ceramics not only as objects, but also as items with a potential for household utility to differentiate from others in our life.